

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

22 novembre 2012

PROJET DE LOI
relatif à la Coopération belge
au Développement

AMENDEMENTS

N° 4 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 2

Dans le 12°, alinéa 1^{er}, remplacer les mots “adaptant l'utilisation des ressources,” **par les mots** “adaptant, eu égard au caractère épuisable des ressources et à la nécessité de conserver celles-ci.”

N° 5 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 2

Remplacer le 12°, alinéa 2, par ce qui suit:

“Le développement durable assure aussi une transition juste vers des méthodes de production et

Documents précédents:

Doc 53 **2465/ (2012/2013):**001: Projet de loi.
002: Amendements.BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 november 2012

WETSONTWERP
betreffende de Belgische
Ontwikkelingssamenwerking

AMENDEMENTEN

Nr. 4 VAN DE HEER **DE VRIENDT** EN MEVROUW
SNOY

Art. 2

In punt 12°, eerste lid, de woorden “het gebruik van middelen” **vervangen door de woorden** “gezien de uitputbaarheid en de noodzaak om de middelen te bewaren”.

Nr. 5 VAN DE HEER **DE VRIENDT** EN MEVROUW
SNOY

Art. 2

Punt 12°, tweede lid, vervangen als volgt:

“Duurzame ontwikkeling verzekert ook een rechtvaardige overgang naar duurzame productie- en

Voorgaande documenten:

Doc 53 **2465/ (2012/2013):**001: Wetsontwerp.
002: Amendementen.

de consommation durables, promeut l'égalité entre hommes et femmes et garantit un accès de la population à des biens et services publics de base et à une protection sociale, ainsi que le respect de ses droits, en ce compris les droits sexuels et l'accès aux informations et services en matière de droits sexuels et de reproduction et de santé."

JUSTIFICATION

La dimension écologique doit également être prise en compte. La notion de "développement durable" repose tant sur les piliers social et économique qu'écologique. L'égalité entre hommes et femmes est un élément essentiel et non négligeable du développement durable et de la justice sociale.

N° 6 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 2

Dans le 14°, remplacer les mots "de même que des Droits humains et des libertés fondamentales" **par les mots** "de même que des Droits humains, des libertés fondamentales et de l'égalité entre hommes et femmes".

JUSTIFICATION

C'est un élément essentiel de la bonne gouvernance, notamment à la lumière des principes d'équité et d'égalité des citoyens. L'expérience apprend qu'il est important de le mentionner explicitement en tant que tel. À défaut, cet élément risque d'être perdu de vue.

N° 7 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 2

Dans le 15°, insérer le mot "civile" entre le mot "prévention" et les mots "de pareilles situations".

JUSTIFICATION

La nouvelle formulation exclut que des opérations militaires visant à prévenir des conflits soient financées avec des moyens du département de la coopération au développement.

consumptiemethoden, bevordert de gelijkheid voor vrouwen en mannen en garandeert een toegang van de bevolking tot publieke basisgoederen en -diensten, sociale bescherming en respect voor hun rechten, inclusief seksuele rechten en toegang tot informatie en diensten inzake seksuele en reproductieve rechten en gezondheid."

VERANTWOORDING

Ook de ecologische dimensie moet mee in rekening worden gebracht. Door gebruik te maken van de term "duurzame ontwikkeling" bevat dit zowel de sociale, economische als de ecologische pijler. De inclusie van gelijkheid man-vrouw is een essentieel en niet te verwaarlozen onderdeel van duurzame ontwikkeling en van sociale rechtvaardigheid.

Nr. 6 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 2

Punt 14° aanvullen met de volgende woorden:

"en de gelijkheid voor vrouwen en mannen"

VERANTWOORDING

Dit is een essentieel onderdeel van goed bestuur onder andere vanuit de beginselen van rechtvaardigheid en gelijkheid van de burgers. De ervaring leert dat het belangrijk is om dit expliciet als dusdanig te vermelden. Anders bestaat het risico dat dit over het hoofd wordt gezien.

Nr. 7 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 2

In punt 15°, het woord "preventie" laten voorafgaan door het woord "civiele".

VERANTWOORDING

De nieuwe formulering sluit uit dat militaire operaties ter preventie van conflicten worden gefinancierd met middelen van het departement ontwikkelingssamenwerking.

N° 8 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 2

Remplacer le 18° par ce qui suit:

“18° les Droits Humains: droits universels et inaliénables des femmes et des hommes repris notamment dans la Déclaration Universelle des Droits de l’Homme adoptée par l’Assemblée Générale des Nations Unies (AGNU) du 10 décembre 1948, la Convention sur l’élimination de toutes les formes de discrimination à l’égard des femmes (1979) et la Convention relative aux droits de l’enfant. L’on distingue trois générations de Droits humains. Les droits de première génération sont les droits civils et politiques repris dans le Pacte International des Droits Civils et Politiques adopté par l’AGNU le 16 décembre 1966; les droits de deuxième génération sont les droits économiques, sociaux et culturels repris dans le Pacte International des Droits Économiques, Sociaux et Culturels adopté par l’AGNU le 19 décembre 1966, en particulier le droit à l’alimentation; les droits de troisième génération incluent notamment le droit au développement, repris dans la Déclaration sur le Droit au développement adoptée par l’AGNU le 4 décembre 1986 ainsi que dans la déclaration et programme d’action de Vienne adoptés le 25 juin 1993 par la Conférence mondiale sur les Droits humains. Il y a aussi les conventions spécifiques relatives aux droits des femmes et des enfants, adoptées en raison de la violation et du non-respect permanents des droits humains de ces groupes; ces conventions ont été détaillées dans la Plate-forme d’action de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes, dans la plate-forme d’action du Caire, dans la Résolution 1325 du Conseil de sécurité des Nations Unies, dans les conclusions de la Commission de la Condition de la Femme et dans le plan d’action ‘A World Fit for Children’.”.

JUSTIFICATION

Il importe de mentionner les droits des femmes de manière distincte et explicite ainsi que d’indiquer spécifiquement les principaux instruments en matière de droits de la femme, comme la résolution 1325 sur les femmes et la paix, décisions qui sont particulièrement pertinentes pour la coopération au développement parce que de nombreux pays partenaires se trouvent dans une situation de (post-)conflit et qu’il est indispensable de développer davantage ce volet spécifique (résolution 1325) de la coopération au développement.

Nr. 8 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 2

Punt 18° vervangen als volgt:

“18° Mensenrechten: universele en ondeelbare rechten van vrouwen en mannen zoals bepaald in de Universele verklaring van de mensenrechten aangenomen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (AVVN) van 10 december 1948, het Verdrag tot uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen (1979) en het Kinderrechtenverdrag. Er worden drie generaties mensenrechten onderscheiden. De mensenrechten van de eerste generatie zijn de politieke- en burgerrechten zoals vastgelegd in het Internationaal verdrag over de politieke- en burgerrechten aangenomen door de AVVN van 16 december 1966; de rechten van de tweede generatie zijn de economische, sociale en culturele rechten zoals bepaald in het internationaal verdrag over de economische, sociale en culturele rechten aangenomen door de AVVN van 19 december 1966 in het bijzonder het recht op voedsel; de rechten van de derde generatie houden met name het recht op ontwikkeling in, zoals bepaald in de verklaring over het recht op ontwikkeling aangenomen door de AVVN op 4 december 1986 en het actieprogramma van Wenen aangenomen op 25 juni 1993 door de wereldconferentie over de mensenrechten; Er zijn ook de specifieke verdragen over rechten van vrouwen en kinderen, aangenomen wegens de aanhoudende schending en niet-naleving van de mensenrechten van deze groepen; verder uitgewerkt in het Actieplatform van de Vierde wereldvrouwenconferentie, in het Cairo actieplatform, in Resolutie 1325 van de VN Veiligheidsraad en in de besluiten van de Commissie Status van de Vrouw en in het actieplan ‘A World Fit for Children’.”.

VERANTWOORDING

Het is belangrijk om vrouwenrechten apart en expliciet te vermelden en om tevens specifiek melding te maken van de belangrijkste instrumenten inzake vrouwenrechten zoals resolutie 1325 over vrouwen en vrede, besluiten die uiterst relevant zijn voor de ontwikkelingssamenwerking omdat heel wat partnerlanden zich in een (post)conflict situatie bevinden en er een grote behoefte bestaat om dit luik (resolutie 1325) van ontwikkelingssamenwerking specifiek verder te ontwikkelen.

N° 9 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 2

Compléter cet article par un 23°, rédigé comme suit:

“23°. *“Intégrer une démarche d’équité entre les sexes, c’est évaluer les incidences pour les femmes et pour les hommes de toute action envisagée, notamment dans la législation, les politiques ou les programmes, dans tous les secteurs et à tous les niveaux. Il s’agit d’une stratégie visant à incorporer les préoccupations et les expériences des femmes aussi bien que celles des hommes dans l’élaboration, la mise en œuvre, la surveillance et l’évaluation des politiques et des programmes dans tous les domaines — politiques, économique et social — de manière que les femmes et les hommes bénéficient d’avantages égaux et que l’inégalité ne puisse se perpétuer. Le but ultime est d’atteindre l’égalité entre les sexes.”.*

JUSTIFICATION

Il est nécessaire de préciser qu’il s’agit d’égalité entre les genres ou d’égalité hommes/femmes et que le *gender mainstreaming* constitue la stratégie/ la méthode utilisée à cet effet. (intégrer transversalement les genres est en effet une formulation qui ne veut rien dire en soi).

En outre, est ajoutée à la liste des définitions la définition de *gender mainstreaming* du conseil ECOSOC des Nations unies (définition du Conseil ECOSOC des Nations unies, adoptée le 18 juillet 1997, voir notamment le rapport A/52/3 du 18 septembre 1997).

N° 10 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 3

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 3. *La Coopération belge au Développement a comme objectif général le développement humain durable, à réaliser en éradiquant la pauvreté, l’exclusion et les inégalités. Elle s’engage à mettre en place des actions qui contribuent à une amélioration des conditions de vie de la population dans les pays en développement et à leur développement socio-économique et socioculturel dans les limites de la planète et peut s’engager à entreprendre des actions qui contribuent à une croissance économique durable et inclusive, associée à une redistribution des richesses.*

Nr. 9 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 2

Dit artikel aanvullen met een punt 23°, luidende:

“23°. *Gendermainstreaming is het proces van de inschatting van de gevolgen voor vrouwen en mannen van alle geplande acties, m.i.v. wetgeving, beleid of programma’s, in alle sectoren en op alle niveaus. Het betreft een strategie die tot doel heeft om de bekommernissen en ervaringen van vrouwen, evenzeer als die van mannen, volledig in te sluiten in de planning, uitvoering, monitoring en evaluatie van het beleid en van de programma’s in alle politieke, economische en maatschappelijke domeinen, zodat vrouwen en mannen in gelijke mate voordeel hebben en ongelijkheid niet wordt bestendigd. Het uiteindelijke doel van mainstreaming is gelijkheid voor vrouwen en mannen.”.*

VERANTWOORDING

Het is nodig om de preciseren dat het om gendergelijkheid of gelijkheid v/m gaat en dat gendermainstreaming de daartoe gehanteerde strategie/methode is. (gender transversaal integreren is op zich immers een nietszeggende frasering)

Daarnaast wordt aan de lijst definities de definitie rond gendermainstreaming van de VN-ECOSOC raad toegevoegd (definitie VN-ECOSOC Raad, aanvaard op 18 juli 1997, zie onder andere rapport A/52/3 van 18 september 1997).

Nr. 10 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 3

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 3. *De Belgische ontwikkelingssamenwerking heeft de duurzame menselijke ontwikkeling als algemene doelstelling, te realiseren door armoede, uitsluiting en ongelijkheid uit te bannen. Het onderneemt daartoe acties die bijdragen tot een verbetering van de levensomstandigheden van de bevolking in de ontwikkelingslanden en tot hun sociaal-economische en sociaal-culturele ontwikkeling binnen de grenzen van de planeet en kan daartoe acties ondernemen die bijdragen tot duurzame en inclusieve economische groei, gekoppeld aan herverdeling van de welvaart.*

Dans ce cadre, la Coopération belge au Développement vise également le renforcement des capacités des partenaires en matière de développement à tous les niveaux, avec une attention particulière accordée à l'empowerment des femmes et des associations de femmes. Elle s'inscrit dans le cadre des objectifs de développement des Nations Unies."

JUSTIFICATION

Si elle est correctement encadrée, la croissance économique a sa place dans le nouvel arsenal d'aide. Elle peut potentiellement être un moteur de progrès social. Mais le nouvel instrument de la croissance durable et inclusive au service du développement humain doit être utilisé pour sortir les citoyens des pays en développement de leur pauvreté et de leur dépendance à l'aide. Ce nouvel instrument de la coopération au développement doit avoir pour seul but la lutte contre la pauvreté et les inégalités. Toutefois, cette notion est absente du projet de loi à l'examen. L'agenda de croissance ne contient pas non plus de référence à la nécessité de promouvoir une meilleure redistribution des richesses. Dans une optique de développement, ce nouvel instrument (la croissance) doit, lui aussi, poursuivre comme seul objectif la lutte contre la pauvreté et les inégalités.

Une attention exclusive à la croissance économique et une confiance excessive dans les effets de la redistribution automatique du développement dans le secteur privé pourraient conduire à une croissance déséquilibrée, sans impact réel sur la lutte contre la pauvreté.

Le présent amendement équilibre le paradigme de la croissance et l'aligne sur l'objectif de la coopération au développement, à savoir l'éradication de la pauvreté et des inégalités.

Il importe de mentionner explicitement la lutte contre les inégalités hommes/femmes. *L'empowerment* des femmes et de leurs organisations est un aspect important et une condition du Développement durable.

N° 11 DE M. DE VRIENDT EN MME SNOY

Art. 5

Compléter cet article par les mots:

"et aux secteurs qui préservent ou renforcent le capital de ressources naturelles du pays".

JUSTIFICATION

Le présent amendement équilibre le paradigme de la croissance et l'aligne sur les objectifs de la Coopération au

De Belgische ontwikkelingssamenwerking beoogt in dit kader eveneens de capaciteitsversterking van de partners inzake ontwikkeling op alle niveaus, met bijzondere aandacht voor de empowerment van vrouwen en vrouwenorganisaties. Zij schrijft zich in in het kader van de ontwikkelingsdoelstellingen van de Verenigde Naties."

VERANTWOORDING

Economische groei heeft, als hij juist wordt gekaderd, zijn plaats in het nieuwe hulpinstrumentarium. Potentieel kan het een stuwende kracht zijn voor sociale vooruitgang. Maar het nieuwe instrument van inclusieve en duurzame groei ten dienste van menselijke ontwikkeling moet worden gebruikt om de burgers van ontwikkelingslanden uit de armoede en hulpafhankelijkheid halen. Dit nieuw instrument in de ontwikkelingssamenwerking hoort geen ander doel te hebben dan de strijd tegen armoede en ongelijkheid. Echter, deze notie ontbreekt in dit wetsontwerp. De groeiagenda bevat tevens geen verwijzingen naar de noodzaak van de bevordering van een betere herverdeling van de welvaart. Vanuit ontwikkelingsperspectief moet ook dit nieuwe instrument (groei) geen ander doel nastreven dan de bestrijding van armoede en ongelijkheid.

Een exclusieve aandacht voor de economische groei en een overmatig vertrouwen in de effecten van de automatische herverdeling van de ontwikkeling in de privésector zou kunnen leiden tot onevenwichtige, zonder een reële impact op de armoedebestrijding.

Dit amendement brengt evenwicht aan het groeiparadigma en brengt het in lijn met de doelstelling van ontwikkelingssamenwerking, namelijk het uitroeien van armoede en ongelijkheid.

Het is belangrijk om het aanpakken van de ongelijkheid v/m expliciet te vermelden. Empowerment van vrouwen en hun organisaties is een belangrijk aspect van en voorwaarde voor duurzame ontwikkeling

Nr. 11 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 5

De woorden "en de waardig werk Agenda van de IAO" vervangen door de woorden "de Waardig Werk-Agenda van de IAO en de sectoren die het kapitaal aan natuurlijke hulpbronnen van een land in stand houden of versterken".

VERANTWOORDING

Dit amendement brengt evenwicht aan het groeiparadigma en brengt het in lijn met de doelstelling

développement, à savoir l'éradication de la pauvreté et des inégalités.

Il y ajoute la nécessité de réaliser une transformation structurelle de l'économie pour aboutir à des secteurs durables.

N° 12 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 6

Remplacer cet article par ce qui suit:

"Art. 6. En ce qui concerne l'économie et le commerce dans les pays en développement, la Coopération belge au développement vise à:

1° financer des programmes socio-économiques destinés à améliorer le climat d'investissement pour renforcer les capacités productives locales des pays en développement;

2° appuyer le développement du secteur privé local, notamment par l'octroi de crédits, le renforcement des capacités des petites et moyennes entreprises et des micro entrepreneurs et par la prise de participations dans des entreprises locales, l'aide accordée au secteur privé se concentrant sur les ressources humaines, sur le travail décent et sur la gestion durable des richesses naturelles;

3° appuyer le commerce équitable et durable;

4° promouvoir leur participation au commerce régional et international dans des conditions favorables à leur développement;

5° promouvoir l'égalité femmes/hommes et l'autonomisation des femmes dans le domaine du commerce et de l'économie."

JUSTIFICATION

2° Le présent amendement reprend les conditions imposées par le Parlement européen, commission de la Coopération au développement, à l'APD au secteur privé;

4° en ce qui concerne la participation des pays en développement au commerce, la priorité est accordée aux échanges régionaux (Sud-Sud), puis seulement au commerce international (Nord-Sud);

5° il importe d'accorder une attention spécifique à l'autonomisation économique des femmes dans les pays en développement.

van ontwikkelingssamenwerking, namelijk het uitroeien van armoede en ongelijkheid.

De noodzaak om tot een structurele transformatie van de economie naar duurzame sectoren te komen, wordt toegevoegd.

Nr. 12 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 6

Dit artikel vervangen als volgt:

"Art. 6. Betreffende de economie en handel in de ontwikkelingslanden, beoogt de Belgische ontwikkelingssamenwerking:

1° het financieren van sociaaleconomische programma's ter verbetering van het investeringsklimaat om de lokale productieve capaciteiten in de ontwikkelingslanden te versterken;

2° het ondersteunen van de ontwikkeling van de lokale privésector, met name door het toekennen van kredieten, het versterken van de capaciteiten van de kleine en middelgrote ondernemingen en de micro-ondernemingen en door de participatie in lokale ondernemingen, waarbij de aan de privésector verleende steun toegespitst wordt op human resources, waardig werk, duurzaam beheer van natuurlijke rijkdommen;

3° het ondersteunen van de duurzame en eerlijke handel;

4° het bevorderen van hun deelname aan de regionale en internationale handel in omstandigheden die gunstig zijn voor hun ontwikkeling;

5° het bevorderen van de gelijkheid v/m en de empowerment van vrouwen op vlak van handel en economie."

VERANTWOORDING

2° dit amendement herneemt de voorwaarden die het Europees Parlement, commissie voor Ontwikkelingssamenwerking, stelt aan steun vanuit ODA aan de private sector;

4° de prioriteit voor handel door ontwikkelingslanden, ligt bij regionale handel (Zuid-Zuid), in tweede instantie bij internationale handel (Noord-Zuid);

5° het is belangrijk om specifiek aandacht te besteden aan de economische empowerment van vrouwen in ontwikkelingslanden.

N° 13 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 8

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 8. En vue d’assurer l’efficacité de la Coopération belge au Développement et en vue de réaliser ses objectifs généraux, une cohérence maximale entre les différents domaines de la politique belge en faveur du développement est assurée.

Des actions politiques de renforcement mutuel au sein des différents départements du gouvernement et des institutions publiques sont promues en vue de créer des synergies visant à atteindre les objectifs de développement agréés par la Belgique. Dans cette perspective, les connaissances et l’expertise nécessaires sont acquises et les mécanismes de coordination, de même que l’installation de mécanismes de suivi et de contrôle, sont prévus sur le plan politique et institutionnel.”

JUSTIFICATION

La formulation de l'article actuel n'est pas suffisamment forte, compte tenu de l'extrême importance de la cohérence dans le domaine du développement. La nouvelle formulation renforce le ministre de la Coopération au développement.

N° 14 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 9

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 9. La Coopération belge au Développement s’inscrit dans les principes et déclarations des Nations Unies concernant le développement et l’environnement ainsi que les Droits humains dans toutes leurs dimensions. Elle respecte et met en œuvre les engagements internationaux de la Belgique, en ce compris l’objectif quantitatif du 0.7 % du Revenu national brut (RNB) pour l’Aide Publique au développement.”

JUSTIFICATION

La formulation actuelle ne garantit pas le caractère contraignant de la norme de 0,7 %. La nouvelle formulation remédie à ce manquement.

Nr. 13 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 8

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 8. Met het oog op de effectiviteit van de Belgische ontwikkelingssamenwerking en met het oog op het realiseren van haar algemene doelstellingen, wordt maximale coherentie verzekerd ten gunste van ontwikkeling tussen de verschillende domeinen van het Belgisch beleid.

Politieke acties van onderlinge versterking binnen de verschillende departement van de overheid en van de publieke instellingen worden aangemoedigd met het oog op het creëren van synergie, opdat de door België goedgekeurde ontwikkelingsdoelstellingen worden gehaald. Vanuit deze optiek worden de nodige kennis en expertise opgebouwd en worden coördinatiemechanismen voorzien op het politieke en institutionele niveau, alsook het installeren van opvolgings- en controlemechanismen.”

VERANTWOORDING

De formulering van het huidige artikel is onvoldoende sterk gezien het immense belang van coherentie in het ontwikkelingsdomein. De nieuwe formulering versterkt de minister van Ontwikkelingssamenwerking.

Nr. 14 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 9

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 9. De Belgische ontwikkelingssamenwerking schrijft zich in in de principes en verklaringen van de Verenigde Naties betreffende ontwikkeling en leefmilieu en van de mensenrechten in al hun dimensies. Zij respecteert en werkt de internationale engagementen uit die België heeft genomen, met inbegrip van de kwantitatieve doelstelling om 0,7 % van het Bruto Nationaal Inkomen (BNI) te besteden aan openbare ontwikkelingshulp.”

VERANTWOORDING

De afdwingbaarheid van de 0,7 % norm is niet gegarandeerd met de huidige formulering. De nieuwe formulering biedt hiervoor wel voldoende garanties.

N° 15 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 10

Insérer les mots “une meilleure transparence à l’égard du pays partenaire et de sa population,” **entre les mots** “la responsabilité mutuelle,” **et les mots** “une meilleure prévisibilité des ressources”.

JUSTIFICATION

Tous les pays partenaires ont en effet le droit de recevoir en temps utile des informations transparentes, pertinentes, étendues et comparables de la part des donateurs afin que leurs citoyens puissent demander des comptes à leurs autorités et que les pays partenaires puissent procéder à une planification, fixer des priorités et expliquer à leurs citoyens les décisions politiques prises et ce qui a été réalisé, ainsi que le prévoit d’ailleurs également l’accord de gouvernement de décembre 2011: “Les relations avec les différents pays partenaires sont basées sur le respect, l’appropriation et la transparence”.

N° 16 DE M. DE VRIENDT EN MME SNOY

Art. 11

Compléter le § 1^{er}, 1°, par les mots “et les droits des femmes”.

JUSTIFICATION

Il importe de mettre en évidence les droits des femmes.

N° 17 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 11

Remplacer le § 2, 1°, par ce qui suit:

“1° la dimension de l’égalité hommes/femmes et applique à cette fin une stratégie de gender mainstreaming;”.

JUSTIFICATION

Il est nécessaire de préciser qu’il s’agit d’égalité entre les genres ou d’égalité hommes/femmes et que le *gender mainstreaming* constitue la stratégie/ la méthode utilisée à cet effet. Intégrer transversalement les genres est en effet une formulation qui ne veut rien dire en soi.

Nr. 15 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 10

Na de woorden “de wederzijdse verantwoordelijkheid” **de woorden** “,een betere transparantie ten aanzien van het partnerland en haar bevolking,” **invoeegen**.

VERANTWOORDING

Alle partnerlanden hebben immers het recht op transparante, relevante, uitgebreide, tijdige en vergelijkbare informatie van donoren zodat de burgers hun overheden ter verantwoording kunnen roepen, zodat partnerlanden kunnen plannen, prioriteiten stellen en hun burgers uitleggen welke beleidskeuzes werden gemaakt en wat er werd gerealiseerd. Dit staat bovendien ook in het regeerakkoord van december 2011: “De betrekkingen met de diverse partnerlanden zijn gestoeld op respect, ownership en transparantie.”.

Nr. 16 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 11

Paragraaf 1, 1°, aanvullen met de woorden “en de rechten van vrouwen”.

VERANTWOORDING

Het is belangrijk om de vrouwenrechten eruit te lichten.

Nr. 17 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 11

Paragraaf § 2, 1°, vervangen als volgt:

“1° de dimensie gelijkheid vrouw/man en hanteert hiertoe een gendermainstreamingstrategie;”.

VERANTWOORDING

Het is nodig om de preciseren dat het om gendergelijkheid of gelijkheid v/m gaat en dat *gendermainstreaming* de daartoe gehanteerde strategie/methode is. “Gender transversaal integreren” is op zich immers een nietszeggende frasering.

N° 18 DE M. DE VRIENDT EN MME SNOY

Art. 11

Apporter les modifications suivantes:**1. remplacer le § 2, 2°, comme suit:**

“la protection de l’environnement et la gestion durable des ressources naturelles, dans le respect des conventions des Nations Unies sur le climat, la biodiversité et la lutte contre la désertification”

2. au § 2, entre le 1er et le deuxième alinéa, insérer l’alinéa suivant:

“Et elle se dote des instruments de suivi pour mesurer l’atteinte des résultats dans ces matières transversales”.

N° 19 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 14

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 14. Les moyens financiers qui, sous quelque forme que ce soit, sont accordés dans le cadre de la coopération officielle au développement, sont totalement déliés.”.

JUSTIFICATION

Le CAD n’accorde plus beaucoup d’aide liée (aucune aux LIC, ni aux HPIC). Mais nous estimons que toute forme d’aide accordée à un pays en développement, quel qu’il soit, doit être déliée. Cela est, par exemple, extrêmement important pour la coopération future avec des pays à revenus moyens. Le professeur Renard de l’IOB (*Institute for Development Policy and Management, Universiteit Antwerpen*), attire également l’attention sur cela dans une étude consacrée aux pays à revenus moyens.

N° 20 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 16

Dans le § 1^{er}, 3°, remplacer les mots “développement socio-économique” par les mots “développement durable”.

Nr. 18 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 11

In § 2 de volgende wijzigingen aanbrengen:**1. het 2° vervangen door wat volgt:**

“de bescherming van het leefmilieu en het duurzaam beheer van de natuurlijke hulpbronnen, met inachtneming van de verdragen van de Verenigde Naties aangaande het klimaat, de biodiversiteit en de strijd tegen de verwoestijning.”;

2. tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid invoegen:

“Ze verschaft zichzelf de nodige middelen om te toetsen in hoeverre de resultaten in die transversale aangelegenheden worden bereikt.”.

Nr. 19 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 14

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 14. De financiële middelen die, in welke vorm ook, worden verstrekt in het kader van de officiële ontwikkelingssamenwerking, zijn volledig ongebonden.”.

VERANTWOORDING

De DAC laat niet zo veel gebonden hulp meer toe (niets aan LIC en HPIC). Maar gelijk welke vorm van hulp aan gelijk welk ontwikkelingsland moet ongebonden zijn, zo menen wij. Dit is bijvoorbeeld uitermate belangrijk voor de toekomstige samenwerking met middeninkomenslanden. Iets waar ook professor Renard van het IOB (*Institute for Development Policy and Management, Universiteit Antwerpen*) voor waarschuwt in een studie rond middeninkomenslanden.

Nr. 20 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 16

In § 1, 3°, de woorden “socio-economische ontwikkeling” vervangen door de woorden “duurzame ontwikkeling”

JUSTIFICATION

La dimension écologique doit, elle aussi, être prise en considération. Les termes “développement durable” recouvrent le pilier tant social et économique qu’écologique.

N° 21 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 17

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Art. 17. Dans les pays partenaires où il a été décidé de mettre un terme à la coopération, une stratégie de sortie est mise en œuvre en concertation avec le pays concerné, y compris toutes les parties intéressées pertinentes, de façon à garantir l’appropriation démocratique, et les autres bailleurs présents afin d’organiser cette sortie dans une période maximale de quatre ans.”.

JUSTIFICATION

Il est essentiel qu’une stratégie et une politique de sortie effectives soient basées sur un dialogue équivalent avec le pays partenaire, avec la participation de toutes les parties prenantes. Il est primordial de garantir l’appropriation démocratique. Il ne peut y avoir de projet d’une telle politique de sortie. Il s’impose de s’assurer, pour chaque pays, de la meilleure stratégie et de la manière de la soutenir pour la mener à bonne fin.

N° 22 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 20

Dans l’alinéa 2, remplacer les deuxième et troisième phrases par ce qui suit:

“Le programme précise notamment les choix sectoriels et les modalités d’exécution retenus et vise aussi une cohérence maximale en faveur du développement entre les différents domaines de la politique belge. La stratégie et le programme sont communiqués au parlement fédéral belge et au parlement du pays partenaire et font l’objet d’un débat au parlement fédéral belge.”.

JUSTIFICATION

Le fait d’inclure également le débat sur la cohérence dans le dialogue politique autour des commissions mixtes permet

VERANTWOORDING

Ook de ecologische dimensie moet mee in rekening worden gebracht. Door gebruik te maken van de term “duurzame ontwikkeling” bevat dit zowel de sociale, economische als de ecologische pijler.

Nr. 21 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 17

Dit artikel vervangen als volgt:

“Art. 17. In de partnerlanden waar werd beslist om de samenwerking af te bouwen, wordt een exit-strategie uitgewerkt in overleg met het betrokken land, inclusief alle relevante belanghebbenden zodat het democratisch eigenaarschap wordt gegarandeerd, en met de andere aanwezige donoren, die erop gericht is op deze uitstap te organiseren over een periode van maximum vier jaar.”.

VERANTWOORDING

Cruciaal bij een effectieve uitstapstrategie- en beleid is dat deze is gebaseerd op een gelijkwaardige dialoog met het partnerland en met de betrokkenheid van alle stakeholders. Het verzekeren van democratisch eigenaarschap is van primordiaal belang. Er kan geen blauwdruk zijn voor een dergelijk uitstapbeleid. Er moet land per land worden nagegaan wat de beste strategie is en hoe deze moet worden ondersteund om hem tot een goed einde te brengen.

Nr. 22 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 20

In het tweede lid, de tweede en derde zin vervangen als volgt:

“Dit programma bepaalt met name de gemaakte sectorale keuze en de nadere uitvoeringsvoorwaarden, en streeft voorts naar maximale coherentie ten gunste van ontwikkeling tussen de verschillende domeinen van het Belgische beleid. De strategie en het programma worden aan het Belgisch Federaal Parlement en aan het parlement van het partnerland meegedeeld, en er wordt in het Belgisch Federaal Parlement een debat over gevoerd.”.

VERANTWOORDING

Door het coherentiedebat ook op te nemen in de politieke dialoog rond de gemengde commissies kan worden gega-

de garantir que l'on tiendra aussi compte de la perspective des pays partenaires en la matière. Le Conseil d'État s'inquiétait des nombreuses et importantes délégations de compétences au Roi. Le parlement peut remédier à ce problème en associant davantage les chambres législatives à ce projet de loi.

N° 23 DE M. DE VRIENDT EN MME SNOY

Art. 31

Remplacer cet article comme suit:

“Art. 31. Afin d’assurer la cohérence des politiques belges en faveur du développement conformément aux articles 2, 16° et 8, les avant-projets de loi, les projets d’arrêté royal, et les propositions de décision soumises à l’approbation du Conseil des ministres, seront soumis à un examen préalable de leur impact sur le développement, en priorité s’ils relèvent de l’un des cinq domaines politiques prioritaires tels que définis par l’Union européenne en 2009, à savoir:

- commerce et finances,
- changement climatique,
- sécurité alimentaire,
- migration,
- sécurité.

Le Roi fixe les procédures institutionnelles à suivre et les modalités d’exécution de cet examen préalable. Une concertation avec les entités fédérées est assurée.”.

N° 24 DE M. DE VRIENDT ET MME SNOY

Art. 32

Remplacer cet article par ce qui suit:

“Au plus tard le 15 mai de chaque année, le ministre présente au Parlement fédéral, le rapport annuel de la Coopération belge au Développement portant sur l’année antérieure. Ce rapport mentionne au minimum:

1° les résultats atteints par la Coopération belge au Développement, ainsi que les problèmes et les défis par rapport aux objectifs définis au Titre II et aux principes définis au titre III;

randeerd dat ook het perspectief vanuit de partnerlanden hierover ook wordt meegenomen. De Raad van State was bezorgd over de veel te grote bevoegdheidsdelegaties aan de Koning. Het parlement kan hieraan tegemoet komen door de wetgevende kamers extra te betrekken bij dit wetsontwerp.

Nr. 23 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 31

Dit artikel vervangen door wat volgt:

“Art. 31. Om de coherentie te verzekeren van het Belgisch beleid ten gunste van ontwikkeling overeenkomstig de artikelen 2, 16°, en 8, worden de voorontwerpen van wet, de ontwerpen van koninklijk besluit en de aan de Ministerraad voorgelegde voorstellen van beslissing onderworpen aan een voorafgaand onderzoek aangaande hun impact op ontwikkeling, wat prioritair behoort te gebeuren wanneer ze ressorteren onder één van de vijf domeinen die in 2009 door de Europese Commissie als prioritaire beleidsdomeinen werden aangemerkt, te weten:

- handel en financiën,
- klimaatverandering,
- voedselzekerheid,
- migratie,
- veiligheid.

De Koning bepaalt de institutionele procedures die bij dat voorafgaand onderzoek moeten worden gevolgd, alsook de nadere voorwaarden ter uitvoering van dat onderzoek. Dienaangaande vindt overleg plaats met de deelgebieden.”.

Nr. 24 VAN DE HEER DE VRIENDT EN MEVROUW SNOY

Art. 32

Dit artikel vervangen als volgt:

“De minister legt uiterlijk op 15 mei van elk jaar het jaarverslag van de Belgische ontwikkelingssamenwerking over het voorgaande jaar voor aan het Federale Parlement. Dit verslag vermeldt minstens:

1° de resultaten van de Belgische ontwikkelings-samenwerking, behaald, alsook de problemen en uitdagingen, inzake de doelstellingen bepaald in Titel II en de principes bepaald in titel III;

2° les mesures prises en vue de renforcer la cohérence des politiques en faveur du développement conformément aux articles 8 et 31, y compris les résultats des examens préalables visés à l'article 31 et la suite qui a été donnée à ces résultats;

3° les résultats obtenus, ainsi que les problèmes et les défis par rapport à l'objectif quantitatif du 0,7 % du revenu national brut (RNB) pour l'aide publique au développement, en ce compris les composantes qui relèvent de l'APD belge mais qui ne relèvent pas de la compétence du ministre de la coopération au développement;

4° la situation en matière de droits humains dans les pays partenaires de la coopération au développement belge;

5° la manière dont la concertation a été organisée avec la société civile organisée au niveau national à propos de l'orientation et de la mise en œuvre de la coopération au développement belge;

6° la manière dont la coopération au développement belge prend en compte les observations et les évaluations de l'évaluateur spécial.”.

JUSTIFICATION

Une des critiques de l'évaluateur spécial porte sur le fait que les informations communiquées dans les rapports annuels (en l'occurrence, par exemple, dans l'évaluation de la manière dont la DGD fait rapport de ses résultats, rapport 2012 de l'évaluateur spécial) sont principalement positives, alors que les problèmes et les défis ne sont pratiquement pas évoqués. Le présent amendement entend remédier à ce problème.

Le deuxième et nouvel alinéa assure la transparence concernant les conflits qui surviennent entre les différentes politiques. Les examens préalables et les analyses d'impact de la Commission européenne, par exemple, sont également publics.

Le troisième et nouvel aspect du rapport doit permettre au Parlement de contrôler l'affectation effective de l'APD. Lors de l'élaboration du budget, une projection de l'APD est réalisée dans la 'note de solidarité'. Le présent amendement fait en sorte qu'il soit également fait rapport des résultats obtenus au niveau de cette note de solidarité.

2° de maatregelen die zijn genomen ter versterking van de coherentie van het beleid ten gunste van ontwikkeling in overeenstemming met de artikelen 8 en 31, met inbegrip van de resultaten van de voorafgaandelijke onderzoeken in overeenstemming met artikel 31 en het gevolg dat aan die resultaten werd gegeven.

3° de resultaten behaald, alsook de problemen en uitdagingen, met betrekking tot de kwantitatieve doelstelling om 0,7 % van het BNI te besteden aan openbare ontwikkelingshulp, met inbegrip van de componenten die tot de Belgische ODA behoren maar niet onder de bevoegdheid van de minister van Ontwikkelingssamenwerking ressorteren;

4° de situatie op het vlak van mensenrechten in de partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking;

5° de manier waarop het overleg met het georganiseerd middenveld in eigen land werd georganiseerd over de richting en uitvoering van de Belgische ontwikkelingssamenwerking;

6° de manier waarop de Belgische ontwikkelingssamenwerking de opmerkingen en evaluaties van de speciale evaluator in aanmerking neemt.”.

VERANTWOORDING

Een van de kritieken van de speciale evaluator is dat informatie in jaarverslagen (in casu bijvoorbeeld in de evaluatie van de rapportage van DGD over haar resultaten, verslag speciale evaluator 2012) hoofdzakelijk positief zijn, terwijl er nauwelijks wordt gesproken over de problemen en uitdagingen. Dit amendement komt hieraan tegemoet.

Het nieuwe tweede lid zorgt voor transparantie over de conflicten die ontstaan tussen de verschillende beleidsdomeinen. De voorafgaandelijke onderzoeken en impactanalyses van bijvoorbeeld de Europese Commissie zijn ook openbaar.

Het nieuwe derde aspect van het verslag moet het Parlement in staat stellen om de effectieve besteding van de ODA te controleren. Bij de begrotingsopmaak wordt een projectie gemaakt van de ODA in de 'solidariteitsnota'. Dit amendement zorgt er voor dat de behaalde resultaten op het vlak van die solidariteitsnota worden gerapporteerd.

Le quatrième et nouvel aspect vise, par souci de cohérence, à regrouper les pratiques existantes d'évaluation des pays partenaires et de rapportage en la matière au Parlement dans le cadre du rapportage prévu par le projet de loi à l'examen.

Het nieuwe vierde aspect wil de al bestaande praktijk van evaluatie van de partnerlanden en rapportage daarover aan het Parlement, omwille van de coherentie, groeperen onder de koepel van de rapportage van dit wetsontwerp.

Wouter DE VRIENDT (Ecolo-Groen)
Thérèse SNOY (Ecolo-Groen)